

MiKarov

מקרוב

Paroles : Rachel Shapira

Musique : Gavri Mazor

Chorégraphie : [Tishler Tuvia](#) - 1995

מקרוב

שיהיה יומכם כמו מניפה נפרשת
שיהיה לבכם פתוח לאהוב
קו של אור וקו של חן וקו של חסד
שאפשר לראות אותם גם מקרוב

שתהיו קלים כעננים
ותזכו לשרש בשמים
קו של חן וקו של רחמים
שאפשר לראות גם מקרוב

שתביטו בעיניים
ואחר הצהריים
מישהו יקרא מן המרפסת
ושמכם יהיה כלחן
ואתו תוכלו לקחת
קו של אור וקו של חן וקו של חסד

שתהיו ערים כסקרנות של ילד
ושירכם יביא לכם מן השורות
קו של אור וקו של תום וקו של תכלת
שאפשר לראות אותם גם מקרוב

שיהיה חלון לכוכבים
ולכל ספור יהייה שומע

שיהיה מקום לאהובים
שאפשר לראות גם מקרוב

שתביטו בעיניים...

Mikarov

Sheyiyeh yomchem kmo menifah nifreset
Sheyiyeh levchem patuach le'ehov
Kav shel or vekav shel chen vekav shel chesed
She'efshar lir'ot otam gam mikarov.

Shetiyu kalim ka'ananim
Vetizchu lesheresh bashamayim,
Kav shel chen vekav shel rachamim
She'efshar lir'ot gam mikarov.

Shetabitu be'einayim
Ve'achar hatzohoraim
Mishehu yikre min hamirpeset
Vesimchem yiyeh kalachan
Ve'ito tochlu lakachat
Kav shel or vekav shel chan vekav shel chesed

Shetiyu erim kesakranot shel yeled
Veshirem yavi lachem min hashurot
Kav shel or vekav shel tom vekav shel tchelet
She'efshar lir'ot otam gam mikarov.

Sheyiyeh chalon lakochavim
ulechol sipur yiyeh shomea
Sheyiyeh makom la'ahuvim
She'efshar lir'ot gam mikarov.

Shetabitu be'einaim...

[ז] zachar = masculin

[נ] nekva = féminin

Mikarov	récemment/bientôt		מקרוב
Karov, krova	proche		קרובה, קרוב
She	que		ש
Liyot, haya	être		היה, להיות
Yom, yamim	un jour	[ז]	ימים, יום
Kmo	comme		כמו
Menifah, menifot	un éventail	[נ]	מניפה, מניפות
Lhipares, nifras	être étendu		נפרש, להיפרש
Lev	le cœur	[ז]	לב
Patuach, ptuchah	ouvert		פתוח, פתוחה
Le'ehov, ahav	aimer		אהב, לאהוב
Kav, kavim	une rangée, une ligne	[ז]	קווים, קו
Shel	de		של
Or, orot	une lumière	[ז]	אורות, אור
Chen	la grâce, la beauté	[ז]	חן
Chesed, chasadim	la bonté, la charité	[ז]	חסדים, חסד
Efshar	il est possible		אפשר
Lir'ot, ra'a	voir		ראה, לראות
Gam	aussi		גם
Kal, kala	léger, facile, agile		קלה, קל
Anan, ananim	un nuage	[ז]	עננים, ענן
Lizkot, zacha	gagner, obtenir/mériter		לזכות, זכה
Lesharesh, sheresh	extirper, déraciner		שרש, לשרש
Shamayim	le ciel	[ז]	שמים
Rachamim	la pitié, la miséricorde	[ז]	רחמים
Lehabit, hibit	jeter un coup d'œil		הביט, להביט
Ayin, einayim	un œil /un source	[נ]	עיניים, עין
Achar	après, derrière		אחר
Tzohoraim	le midi (le temps)	[ז]	צהרים
Mishehu	quelqu'un		מישהו
Likro, kara	lire, nommer, appeler		קרא, לקרוא

Min	de		מין
Mirpeset, mirpasot	un balcon, une terrasse	[נ]	מרפסת, מרפסות
Shem, shmot	un nom	[נ]	שמות, שם
Lachan, lechanim	un air, une mélodie	[ז]	לחן, לחנים
Et	avec		את
Yachol	être capable de		יכול
Lakachat, lakach	prendre		לקח, לקחת
Er, erah	éveillé, réveillé		ער, ערה
Sakranut, sakranuyot	la curiosité	[נ]	סקרנות, סקרנויות
Yeled, yeladim	un enfant	[ז]	ילדים, ילד
Shir, shirim	un chant	[ז]	שירים, שיר
Lehavi, hévi	apporter		הביא, להביא
Shurah, shurot	un rang, une rangée, une file	[נ]	שורה, שורות
Tom, tumim	la droiture, l'honnêteté	[ז]	תומים, תום
Tchelet	l'azur	[נ]	תכלת
Chalon, chalonot	une fenêtre	[ז]	חלונות, חלון
Kochav, kochavim	une étoile	[ז]	כוכבים, כוכב
Kol	tout, chaque		כל
Sipur, sipurim	une histoire	[ז]	ספור, ספורים
Lishmoa, shama	entendre		שמע, לשמוע
Min	de		מין
Ahuv, ahuva	aimé		אהובה, אהוב

Bientôt

Que votre journée soit comme un éventail déployé,
Que votre cœur soit ouvert pour aimer,
Un rayon de lumière, un rayon de grâce et un rayon de bonté
Qu'il soit possible de les voir aussi bientôt.

Que vous soyez légers comme des nuages,
Et vous obtiendrez ... le ciel,
Un rayon de grâce et un rayon de miséricorde,
Qu'il soit possible de voir aussi bientôt.

**Que vous regardiez dans les yeux,
Et dans l'après-midi
Quelqu'un appellera de la terrasse
Et votre nom sera comme une mélodie
Et avec lui vous pourrez prendre
Un rayon de lumière, un rayon de grâce et un rayon de bonté.**

Que vous soyez en éveil comme la curiosité d'un enfant,
Et votre chant vous apportera ...
Un rayon de lumière, un rayon d'honnêteté et un rayon d'innocence,
Qu'il soit possible de les voir aussi bientôt.

Qu'il y ait une fenêtre vers les étoiles,
Que chaque histoire ait un auditeur,
Qu'il existe un endroit pour ceux qui s'aiment,
Qu'il soit possible de voir aussi bientôt.

Que vous regardiez...